

TechniSat

Przenośne radio DAB+ UKW

DigitRadio mobil



Instrukcja obsługi

Przedmowa

Niniejsza instrukcja obsługi pomoże użytkownikowi w

- zgodnym z przeznaczeniem i
- bezpiecznym korzystaniu z radia, zwanego w dalszej części instrukcji urządzeniem lub sprzętem.

Instrukcja obsługi jest skierowana do każdej osoby, która

- ustawia, obsługuje, czyści lub

użytkuje urządzenie.

Różne elementy niniejszej instrukcji mają swoją charakterystyczną formę. Pozwala to na łatwą ocenę, czy użytkownik ma do czynienia ze

zwykłym tekstem,

- wycienieniami lub

→ czynnościami.

Spis treści

Bezpieczeństwo i ustawienie urządzenia	3
Opis urządzenia	7
Elementy obsługi.....	8
Przygotowanie do użytkowania	9
Ładowanie akumulatorów	10
Korzystanie ze słuchawek	11
Obsługa	12
Aktywacja blokady przycisków	13
Ustawianie godziny	13
Informacje na wyświetlaczu.....	14
Tryb DAB	14
Tryb ulubionych PRESET	14
Tryb UKW	15
Resetowanie urządzenia	16
Ustawianie języka	16
Czyszczenie	17
Dane techniczne	17
Wskazówki dotyczące utylizacji.....	18



Bezpieczeństwo i ustawianie urządzenia

Należy dokładnie zapoznać się z wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa i zachować je na przyszłość. Należy zawsze stosować się do wszystkich ostrzeżeń i wskazówek, które znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi oraz z tyłu urządzenia.

- W celu zapobieżenia ryzyku pożaru i porażenia prądem urządzenie nie może być wystawione na działanie deszczu lub wilgoci.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z wodą lub wilgocią.
- Z urządzenia nie należy korzystać w pobliżu wanny, basenu lub rozpryskującej się wody.
- Na urządzeniu nie wolno umieszczać pojemników z cieczą, np. wazonów. Mogą się one przewrócić, a zalanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia oraz niesie za sobą zagrożenie porażenia prądem.
- Nigdy nie należy próbować samodzielnie naprawiać uszkodzonego urządzenia. Zawsze należy zwrócić się do naszych punktów serwisowych.
- Pod żadnym pozorem nie należy otwierać urządzenia – może to zrobić wyłącznie specjalista.
- Na urządzeniu nie można stawiać żadnych otwartych źródeł ognia, jak np. świec.
- Dzieci mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem dorosłych.
- Prace konserwacyjne należy zawsze powierzyć specjalistom. W przeciwnym razie użytkownik powoduje zagrożenie dla siebie i swojego otoczenia. Należy unikać kontaktu urządzenia z wodą lub wilgocią.

- Z urządzenia nie należy korzystać w pobliżu wanny, basenu lub rozpryskującej się wody.
- Na urządzeniu nie wolno umieszczać pojemników z cieczą, np. wazonów. Mogą się one przewrócić, a zalanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia oraz niesie za sobą zagrożenie porażenia prądem.
- Radia nie należy słuchać głośno radia. Może to bowiem spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.
- Nie używać słuchawek w ruchu drogowym!
- Urządzenia nie należy ustawiać w pobliżu źródeł ciepła, np. kaloryferów. Należy unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych oraz miejsc narażonych na nadmierne ilości kurzu.
- Urządzenia nie należy ustawiać w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza, np. w kuchni lub saunie, ponieważ osadzająca się woda kondensacyjna może je uszkodzić. Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w suchym otoczeniu, w klimacie umiarkowanym i nie może być narażone na działanie skraplającej się lub rozpryskującej się wody.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać ciężkich przedmiotów.
- Jeżeli urządzenie zostanie przeniesione z zimnego miejsca w ciepłe, w jego wnętrzu może zebrać się wilgoć. W takim przypadku należy odczekać godzinę, zanim uruchomi się urządzenie.
- Urządzenia nie należy ustawiać w pobliżu innych urządzeń, które wytwarzają silne pole magnetyczne (np. silniki, głośniki, transformatory).

- Nie należy zostawiać urządzenia w zamkniętym samochodzie zaparkowanym w pełnym słońcu, ponieważ może to spowodować deformację obudowy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz nie może być używane przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od nich instrukcje, jak mają korzystać z urządzenia.
- Dzieci muszą przebywać pod nadzorem, aby zapewnić, że nie traktują urządzenia jako zabawki.
- Zabrania się dokonywania przeróbek urządzenia.
- Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia lub uszkodzonych akcesoriów.

Postępowanie z bateriami/akumulatorami

- Należy zadbać o to, aby dzieci nie miały dostępu do baterii. Mogą bowiem wziąć baterie do ust i połknąć. Jest to bardzo niebezpieczne dla zdrowia. W takiej sytuacji należy natychmiast udać się do lekarza!
- Zwykłych baterii nie można ładować, rozgrzewać lub wrzucać do ognia (**niebezpieczeństwo wybuchu!**).
- Należy w odpowiednim czasie wymienić baterie tracące moc.

- Wszystkie baterie należy zawsze wymieniać równocześnie i stosować baterie jednego typu.
- Wyciek z baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z gniazda.

Uwaga!

- Wyciek z baterii lub baterie uszkodzone mogą w kontakcie ze skórą powodować poparzenia. W takiej sytuacji należy nosić odpowiednie rękawice ochronne. Gniazdo baterii należy czyścić przy pomocy suchej ściereczki.

Ważna informacja na temat utylizacji:

Baterie mogą zawierać substancje toksyczne szkodzące zdrowiu i środowisku.

- Produkt zawiera baterie, które podlegają europejskiej dyrektywie 2006/66/WE. Nie można ich wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci.
- Prosimy zapoznać się z miejscowymi przepisami dotyczącymi osobnej utylizacji baterii, ponieważ dzięki właściwej utylizacji można uchronić środowisko i ludzi od ewentualnych związanych z nimi negatywnych skutków.

Poniższe oznaczenia znajdują się na bateriach, które zawierają substancje szkodliwe:

6



Opis urządzenia

Proszę sprawdzić, czy zestaw zawiera wszystkie wymienione poniżej akcesoria:

- radio kieszonkowe DAB+,
- słuchawki (służą jako antena),
- kabel ładowania USB
- niniejszą instrukcją obsługi.

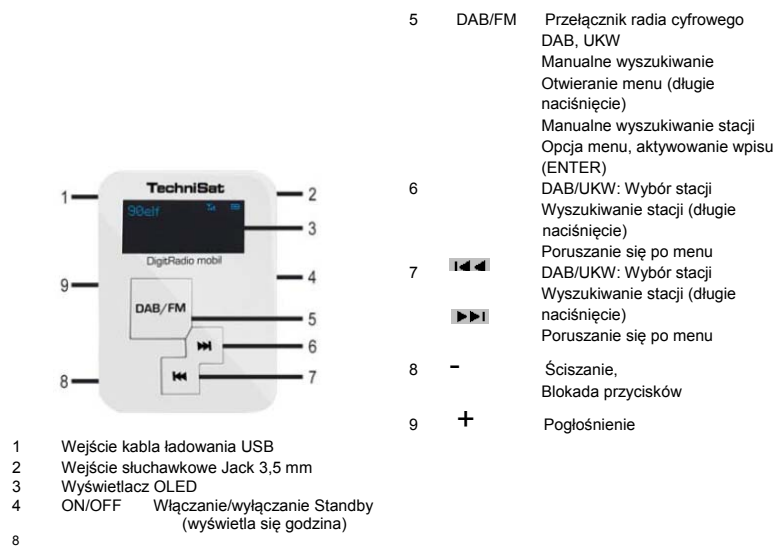
Specjalne właściwości urządzenia

- Cyfrowe radio zapewnia nowy format cyfrowy, który pozwala uzyskać krystalicznie czysty dźwięk bez szumów i trzasków.
- Radio odbiera na częstotliwościach UKW 87,5-108 MHz (analogowo) oraz DAB 174-240 MHz (cyfrowo). Stacje można zapisać w trybie DAB lub UKW na miejscach PRESET.
- Urządzenie jest wyposażone w wejście słuchawkowe.
- Przy w pełni naładowanym akumulatorze można słuchać radia przy średniej głośności do 8 godzin bez konieczności podłączania urządzenia do sieci.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do słuchania radia w zamkniętych pomieszczeniach. Inne lub wykraczające poza powyższe użycie traktowane jest jako wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie może być wykorzystywane do celów komercyjnych.

Elementy obsługi



Przygotowanie do użytkowania

Ogólne środki ostrożności w przypadku urządzeń z wbudowanymi akumulatorami

Należy używać wyłącznie akumulatora przeznaczonego do tego urządzenia.

Używanie i przechowywanie

→ Temperatura podczas używania i ładowania: 0 do 40°C

Nie należy używać, przechowywać i odkładać baterii/urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub w samochodzie stojącym w słońcu itd. (tzn. w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 60°C). W wysokich temperaturach uszkodzeniu w wyniku korozji ulegają mechanizmy zabezpieczające i urządzenia ochronne wewnątrz baterii, co może doprowadzić do reakcji chemicznych w baterii i tym samym do pożaru, eksplozji, wycieku lub

wybuchu płynu z baterii oraz generowania ciepła.

→ Gdy mechanizm bezpieczeństwa i urządzenia ochronne zostaną uszkodzone, bateria nie nadaje się do użytku.

W miejscach, w których występują bardzo wysokie lub niskie temperatury pojemność baterii może się pogorszyć, jej czas pracy może ulec skróceniu i może zmniejszyć się jej żywotność. Nie należy przechowywać urządzenia z bateriami, które są prawie w pełni naładowane. Zaleca się przechowywanie baterii w stanie prawie rozładowanym. Gdy bateria w pełni się rozładuje, istnieje ryzyko, że już nie da się naładować. Aby tego uniknąć, baterię należy ładować co sześć miesięcy przez

co najmniej pięć minut.

- Temperatura przechowywania: -10 do 30°C

Urządzenie należy przechowywać w miejscu, w którym nie tworzą się skropliny, w temperaturze od -5 do 30°C.

- Wilgotność powietrza: 10 do 90% (bez skraplania)

Wbudowanego akumulatora **nie** można usuwać.

Ładowanie akumulatorów

- Podłączyć radio za pomocą dostarczonego kabla USB do komputera (5 V).
- Urządzenie jest teraz w trybie ładowania. Wbudowany akumulator jest ładowany. Kontrolka ładowania akumulatora świeci się na czerwono.
- Pełny cykl ładowania trwa około 4-5 godzin.

10

- Czerwona kontrolka LED z przodu urządzenia informuje o ładowaniu. Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, kontrolka LED zgaśnie.
- Odlączyć kabel USB.

Wskazówka:

Jeżeli podczas ładowania urządzenie zostanie włączone, cykl ładowania ulegnie wydłużeniu. Wbudowany system zarządzania ładowaniem zapobiega nadmiernemu naładowaniu akumulatora.

- Akumulatorów/baterii nie można rozgrzewać lub wrzucać do ognia (**niebezpieczeństwo wybuchu!**).
- Uszkodzone akumulatory/baterie mogą wybuchnąć! Uszkodzone akumulatory/baterie należy wymienić na nowe.
- Optymalna temperatura robocza przy zasilaniu z baterii wynosi od 15° C do 25° C.

**Uwaga!**

Akumulatory należy przechowywać z dala od dzieci. Połączenie akumulatorów/baterii może spowodować poważne zagrożenie dla zdrowia.

Ważna informacja na temat utylizacji

Baterie mogą zawierać substancje toksyczne, które szkodzą środowisku.

- Dlatego należy poddać je utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać baterii do zwykłego kosza na śmieci.

Korzystanie ze słuchawek**Uszkodzenie słuchu!**

Nie należy głośno słuchać radia w słuchawkach. Może to bowiem spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.

Przed użyciem słuchawek głośność należy ustawić na najniższym poziomie.

Wskazówka:

Urządzenie może odtwarzać stacje radiowe tylko, gdy słuchawki są podłączone.

Słuchawki służą jednocześnie jako antena!

- Należy używać wyłącznie słuchawek z wtyczką Jack 3,5 mm.
- Wtyczkę należy włożyć w wejście słuchawkowe 2 urządzenia.

Wskazówka:

Liczba i jakość odbieranych stacji zależy od odbioru w miejscu ustawienia urządzenia.

Dostarczone słuchawki zapewniają doskonały odbiór. Kabel słuchawek musi być na całej długości

ustawiony w kierunku najlepszego odbioru.

Obsługa

Włączanie/wyłączanie

- Połączyć słuchawki z wejściem 2.
- Nacisnąć przycisk **ON/OFF 4**, urządzenie włącza się. Włącza się wyświetlacz.
- Aby wyłączyć, należy ponownie nacisnąć **ON/OFF 4** i przytrzymać. Pojawia się komunikat „BYE BYE”.
- Przełączanie w tryb uśpienia: krótko nacisnąć przycisk **ON/OFF 4**, pojawia się godzina.

Ustawianie języka

- Przy pierwszym włączeniu na wyświetlaczu pojawi się „**Select Language**”. Potwierdzić za pomocą **DAB/FM 5**.

- Następnie za pomocą **►►1** wybrać język i potwierdzić za pomocą **DAB/FM 5**.

Uruchamianie

- Wyciągnąć cały kabel słuchawek. Po pierwszym włączeniu urządzenie automatycznie wyszukuje stacje w trybie DAB. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „**DAB Suchlauf**” (**wyszukiwanie DAB**). Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie pokazuje liczbę znalezionych stacji, następnie odtwarzana jest jedna z nich.

Wskazówka:

Jeżeli nie znaleziono żadnych stacji, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „**Kein DAB**” (**brak DAB**): należy zmienić miejsce ustawienia urządzenia i jeszcze raz wyszukać stacje. Sprawdzić, czy wtyczka słuchawek jest

włożona do końca. Sprawdzić, czy wyciągnięto cały kabel słuchawek. Sprawdzić siłę sygnału. Sprawdzić, czy w danym obszarze nadawane są stacje cyfrowe.

Regulacja głośności

→ Krótko nacisnąć **-VOLUME+ 8, 9**.

Wybieranie trybu DAB/UKW

→ Nacisnąć przycisk **DAB/FM 5**, aby przejść między radiem DAB a UKW.

Aktywacja blokady przycisków

Aby zapobiec wprowadzeniu przypadkowych poleceń, można uruchomić blokadę przycisków.

→ Nacisnąć przycisk **-VOLUME 8** i przytrzymać go przez ok. 2

sekundy. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „**Gesperrt**” (**zablokowano**).

→ W celu wyłączenia blokady ponownie nacisnąć **-VOLUME 8** i przytrzymać przez ok. 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „**Unlock**” (**odblokowano**).

Ustawianie godziny

Godzina jest ustawiana za pomocą sygnału DAB. W celu manualnego ustawienia:

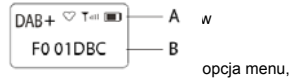
→ W trybie uśpienia (jest wyświetlana godzina) nacisnąć przycisk **DAB/FM 5** i przytrzymać wciśniętym.

→ Za pomocą **|◀◀/▶▶|** wybrać „Zeit einstellen” (ustaw godzinę) i potwierdzić **DAB/FM 5**.

→ Za pomocą **|◀◀/▶▶|** ustawić godziny/minuty, potwierdzając za każdym razem **DAB/FM 5**.

Informacje na wyświetlaczu

- A Tryb pracy DAB+, UKW
Symbol serca: Aktywny tryb ulubionych



- B przesuwający się tekst
opcja menu,

Dynamic Label Plus

Serwis Dynamic Label Plus, o ile oferowany przez nadawcę, pozwala dodatkowo na wyświetlanie w postaci przesuwającego się paska np. nazwy aktualnej audycji lub tytułu i wykonawcy.

Tryb DAB

Ustawianie stacji

- Nacisnąć przycisk **I◀▶/▶I**. Na wyświetlaczu pojawia się nazwa stacji. Stacja jest odtwarzana.
- Aby rozpocząć wyszukiwanie manualne, nacisnąć **I◀▶/▶I** i przytrzymać. Na wyświetlaczu pojawia się „**DAB Suchlauf**” (**wyszukiwanie DAB**). Odtwarzana jest ostatnia znaleziona stacja.

Tryb ulubionych PRESET

Zapisywanie stacji

- Ustawić wybraną stację.
- Nacisnąć **DAB/FM 5** i przytrzymać. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „**Speicher-Modus**” (**tryb pamięci**).
- Potwierdzić DAB/FM 5 i za pomocą **I◀▶/▶I** wybrać miejsce zapisu (**F0 ... F4**).
- Potwierdzić za pomocą **DAB/FM 5**. Stacja została zapamiętana.

- W celu zapamiętania kolejnych stacji należy powtórzyć operację.

Usuwanie stacji PRESET

- Zapisać na danym miejscu nową stację.

Wybieranie ulubionych PRESET

- Nacisnąć **DAB/FM 5** i przytrzymać.
- „**Favoriten**” (ulubione) wybrać przyciskami **◀◀/▶▶** i potwierdzić **DAB/FM 5**. Na wyświetlaczu pojawia się symbol serca.
- Stacje **F0 ... F4** wybrać za pomocą **◀◀/▶▶**. Jeżeli nie zapisano żadnej stacji, pojawia się komunikat np. „**F0 leer**” (**F0 puste**).

Zamykanie trybu ulubionych

- Nacisnąć **DAB/FM 5** i przytrzymać. Pojawia się komunikat „**Normaler Modus**” (tryb normalny).
- Potwierdzić **DAB/FM 5**. Symbol serca znika.

Usuwanie nieaktywnych stacji

Radiostacje, które pojawiają się na liście stacji a nie są już dostępne, można usunąć.

- Nacisnąć **DAB/FM 5** i przytrzymać.
- „**Prune Station**” wybrać przyciskami **◀◀/▶▶** i potwierdzić **DAB/FM 5**.
- Przyciskami **◀◀/▶▶** wybrać „**Yes**” i potwierdzić **DAB/FM 5**.

Tryb UKW

- Nacisnąć przycisk **DAB/FM 5**, aby przejść między radiem DAB a UKW.

Pojawia się komunikat „**FM starten**” (uruchom FM), a następnie miejsca zapisu **M0 ... M8** oraz częstotliwość.

Zapisywanie stacji

- Krótkie naciśnięcie przycisku **◀◀/▶▶** uruchamia miejsca zapisu **M0 ... M8**.
- Nacisnąć przycisk **◀◀/▶▶** i

- przytrzymać, aby rozpocząć wyszukiwanie.
- Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „**FM Suchlauf**” (**wyszukiwanie FM**).
 - Jeżeli nie zostanie znaleziona żadna stacja UKW z wystarczająco silnym sygnałem, wyszukiwanie się zatrzyma i odtwarzana będzie wcześniej znaleziona stacja.
 - Stację zapisano tym samym na wybranym miejscu zapisu **M0 ... M8**.

Wskazówka:

Stacje o słabszym sygnale należy wyszukać manualnie.

Manualne wyszukiwanie stacji

- W razie potrzeby ustawić miejsce zapisu stacji. w tym celu krótko nacisnąć **◀◀/▶▶**.
Nacisnąć przycisk **DAB/FM 5** i przytrzymać. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „**Manueller**

Suchlauf” (wyszukiwanie manualne), „**TUNE**” miga na wyświetlaczu.

- Nacisnąć przycisk **◀◀/▶▶**, aby ustawić częstotliwość co 0,1 MHz. Potwierdzić **DAB/FM 5**.

Resetowanie urządzenia

- Usuwanie wszystkich stacji (RESET): w stanie wyłączonym nacisnąć i przytrzymać przyciski **DAB/FM 5** i **ON/OFF 4** przez ok. 10 sekund.

Ustawianie języka

- W trybie uśpienia (wyświetlana jest godzina) nacisnąć **DAB/FM 5** i przytrzymać. Ustawianie języka – patrz strona 12.

Rozwiązywanie problemów

Nie jest odbierany sygnał DAB.

Sprawdzić, czy w okolicy można odbierać DAB. Ustawić na nowo antenę/słuchawki.

Przeprowadzić pełne wyszukiwanie.

Przełączyć antenę/słuchawki,

aby poprawić odbiór. Zresetować urządzenie.

Urządzenie w trybie uśpienia. -> Włączyć!

Nie można włączyć urządzenia.

Urządzenie nie jest podłączone do źródła prądu. Naładować akumulatory.

Czyszczenie



Uszkodzenie!

Aby zapobiec ryzyku uszkodzenia urządzenia, nie wolno czyścić urządzenia moką ściereczką lub pod bieżącą wodą. Nie wolno używać gąbki do szorowania, proszku do szorowania i rozpuszczalników takich jak alkohol lub benzyna.

→ Urządzenie czyścić miękką ściereczką lekko zmoczoną wodą.

Dyrektywy i normy

Produkt spełnia wymagania

- dyrektywy niskonapięciowej (2006/95/WE),

- dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2004/108/WE)
- dyrektywy w sprawie oznakowania CE.

Producent

TechniSat Digital GmbH,

Skrytka pocztowa 560, D-54541 Daun

Dane techniczne

Wymiary

(sz. x wys. x gł.) 35 x 48 x 15 mm

Waga: ok. 30 g

Napięcie: DC 5 V, 2A

Akumulator LiPo 3,6 V, wbudowany

Warunki +5° C bis +35° C

otoczenia: 5 % do 90 % względnej wilgotności powietrza (bez skraplania)

Częstotliwości:

Analogowo UKW UKW 87,5-108 MHz

Digital Band III, DAB 174-240 MHz

Antena: kabel słuchawek

Słuchawki 3,5 mm

Zastrzegamy sobie prawo do zmian i pomyłek.

Wymiary stanowią wartości orientacyjne.



Wskazówki dotyczące utylizacji

Utylizacja opakowania

Urządzenie w drodze do użytkownika było chronione odpowiednim opakowaniem. Wszystkie zastosowane materiały są ekologiczne i nadają się do ponownego wykorzystania. Prosimy wnieść swój wkład w ochronę środowiska i zutylizować opakowanie w sposób ekologiczny. Informacje na temat aktualnych możliwości utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub komunalnego zakładu gospodarki odpadami. Przed zutylizowaniem urządzenia należy usunąć z niego baterie.



Niebezpieczeństwo uduszenia!

Opakowanie i jego elementy nie są zabawką dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia folią oraz innymi materiałami opakowaniowymi. Zużyty sprzęt to cenny odpad. Dzięki ekologicznej utylizacji można odzyskać cenne surowce. W urzędzie miasta lub gminy można zasięgnąć informacji na temat ekologicznej i właściwej utylizacji urządzenia.

Urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE).

Produkt nie może być po zakończeniu użytkowania poddawany utylizacji ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go oddać do punktu utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol na produkcie, w instrukcji użytkowania lub na opakowaniu. Materiały podlegają recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki utylizacji, ponownemu użyciu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń ich użytkownik wnosi ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.

18

